



OKINAWA CITY Newsletter

November 2020 Vol. 20 No. 11

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

Financial Support For Citizens

Business Support

●Support Grant for Lodging Business

沖縄市宿泊施設支援補助金

Financial support is provided to lodging facilities in Okinawa City that have been severely affected by the effects of COVID-19 in order to continue their business.

*If you have received the "Small-Middle Scale Business Support Grant" from Okinawa City, that amount will be subtracted from the "Lodging Business" grant amount.

Application Period: By December 25 (Fri). Postmarked by Friday, December 25. As a general rule, please send in your application by post mail.

Eligible Facility: Accommodation facilities in Okinawa City with a business license under the "Ryokan Business Law" that are in operation as of September 1, 2020. (However, some facilities may not be eligible.)

Eligible Expense: 1. Expenses based on the number of rooms. 2. Costs of running a restaurant and owning a microbus. 3. Costs related to COVID-19 preventative measures (Expenses incurred between April 1 and November 30, 2020. Eligible measures must be in accordance with the "guidelines for COVID-19 compliance in lodging facilities").

Contact: Tourism Promotion Division Ext. 3290

English speaking staff available (between 10:00-17:00).

▶ Okinawa City Local Gift Certificate Will be released on **November 6!**

Where to Purchase: Okinawa Chamber of Commerce / Koza Box / Okinawa City Tourism & Product Association (Music Town 1F)

How Much: 500 yen certificate × 12 for **5,000 yen** (1,000 yen OFF!)

*Your ID with face photo will be needed at purchase.

*Up to 2 sets per person at a time. *You need to fill out an application form.

12 tickets includes : 6-Ticket A (Orange) You can use them at all registered stores.

6-Ticket B (Blue) You can use them at the limited stores.

Valid Period for Certificate Use: **Until January 21, 2021**

Details & Contact: Okinawa Chamber of Commerce

TEL: 098-938-8022 URL: <http://www.okinawacci.or.jp/>



You can use them at registered stores in Okinawa City.

The list of registered stores will be announced on the Okinawa Chamber of Commerce website on November 6.

Children's Welfare

Contact: **Kodomo Kikaku Ka** Ext.3404/3405

●Sukusuku-Support Benefit for Households with New-Born Babies

すくすくサポート給付金
In order to provide financial support to households raising children, benefits are provided to families with babies born between April 28, 2020 and March 31, 2021.

Eligibility: Babies born between April 28, 2020 and March 31, 2021, are registered as Okinawa City citizens, and also their mother /father must be continuously registered as an Okinawa City citizen from April 27, 2020 up to the time of application of this benefit.

Grant Amount: 100,000 yen per eligible baby

Application: Application forms will be mailed to families who are expected to be eligible for benefits (end of October-beginning of November). *If you wish to submit a birth certificate after November, please apply at **Kodomo Kikaku Ka**.

●Kodomo-Oen Benefit for Household with High School Children

こども応援給付金
In order to provide financial support to households raising children, benefits will be provided to children who have reached the age of second or third grade in high school by March 2021.

Eligibility: Children born between April 2, 2002 and April 1, 2004 and are also continuously registered as Okinawa City citizens from April 1, 2020 up to the time of application of this benefit.

Grant Amount: 10,000 yen per eligible child

Application: Application forms will be mailed to families who are expected to be eligible for benefits (between end of October-beginning of November).



Total Population: 143,013

[Japanese Population] Male: 68,330 Female: 72,808
[Foreign Population (61Countries)] Male: 1,188 Female: 687



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

► Subsidy for the Purchase of Hearing Aid for Kids

This subsidy will cover a part of the expense of hearing aids for children who are not eligible for a disability certificate, but suffer from a mild to medium degree of hearing disability.

Eligibility

Okinawa City citizen who satisfy all the following conditions:
Children under age 18 at the time of application./Hearing levels of both ears show over 30 and making them not eligible for a disability certificate./Their hearing loss must be diagnosed by a designated doctor, and determined that a hearing aid should be effective for the acquisition of language.

*Applicants are not eligible if applicant self or any of their household members are subject to more than ¥460,000 for resident tax per income levy, or if they are eligible for another benefit.

Amount of Subsidy

Two-thirds of the cost of purchasing or repairing a hearing aid (rounded down to the nearest 1,000 yen), with the exception of households on public assistance and households exempt from municipal taxation, who receive full subsidies.

*You will not be able to receive a subsidy after the purchase. Please be sure to consult with us before purchase.

Contact/Application:

Shogai Fukushi Ka (Disability Welfare Division) Ext. 3158



► Public Health Check-up Schedule

Reservation is required!

Check-up Schedule (Nov 2020-Mar 2021)

Date		Location
Nov	8 Sun	Medical Examination Center of Chubu Medical Association 1-584 Miyagi, Chatan Town
	17 Tue	Okinawa City Gym
	18 Wed	2-1-1 Moromizato
	26 Thu	Sangyo Koryu Center
	27 Fri	1-11-25 Awase
Dec	5 Sat	Okinawa City Hall (1 day)
	6 Sun	
	★19 Sat	Okinawa City Hall
	23 Wed	Okinawa City Gym
Jan 2021	16 Sat	Okinawa City Hall (1 day)
	25 Mon	Sangyo Koryu Center
	26 Tue	
Feb	6 Sat	Okinawa City Hall (1 day)
	14 Sun	Sangyo Koryu Center
Mar	7 Sun	Sangyo Koryu Center

Reservation: Residents' Health Division TEL: 098-939-3126

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

► FY 2020 After School Day Care Open for New Entry

Day care is open for Elementary School children.

Application Period:

November 16 (Mon)– December 5 (Sat)

*Closed on Sundays

Where to apply:

Day care facility (*Gakudo*) that you want to apply.

Required Document:

Application form & Certificate of Employment (available at each day care facility). Please prepare it in advance.

*Kindergarten aged children are not eligible for this.

*The list of facilities will be updated on the Okinawa City website.

*Please note that the applications submitted during the period will be selected on an as-needed basis, not first-come-first-serve basis.

* Services at each facility is available in Japanese Only.

Contact: Okinawa City After School Support Center (ASSC) TEL:098-923-0418

► School Supply Support

–The Cost for the New Elementary School Supplies will be Issued in Advance of Entry–

Eligibility: Parents with children who will enter a public elementary/junior high school in April 2021 and also satisfy the requirement.

Application deadline: **December 21 (Mon)**

* Applicants for new junior high school also need to be certified for this support in FY 2020.

Contact: *Gakumu Ka* (Educational Affairs Division) Ext.2723/2724
Or each school office

The dates marked (1 day) are also open in the afternoon.

Stomach cancer screenings are only available in the morning.

★Please note that the application period to make an appointment for the health checkup on **December 19th** is only between **November 16 (Mon) - 20 (Fri)**.

All check-ups will be administrated by appointment only (first come, first served) to avoid congestion. Please note that the following people will not be allowed to get a check-up.

1. People with fever or cold symptoms, or who have taken medication within 14 days.
- (2) Those who have visited a foreign country where COVID-19 infection is spreading for 14 days or less.
- (3) Those who were participants of a place where a cluster has occurred, and those who are in close contact with people involved in the cluster.



▶ **Please note:**

November is the payment deadline for the following taxes:

Long-term care insurance premium (6th term)/ National health insurance premium (5th term)/ Medical care for the elderly insurance premium (5th term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **November 30**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **Have You Applied for the “Pensioner Support Benefits”?**

If you are living off a pension, additional financial support (“Pensioner Support Benefits”) will be given if you earn less than a certain amount. **You have to apply** to receive this benefit.

■ **Eligibility**

◇ You are receiving “Old-Age Basic Pension” and also satisfy the following:

- ✓ You are age 65 or above.
- ✓ All your household members are non-taxed for resident tax.
- ✓ Your total annual income including pension and other income does not exceed ¥879,900.

◇ You are receiving “Disability Basic Pension” or “Basic Pension for the Bereaved”:

- ✓ Your income in the previous year does not exceed ¥4,620,000.

■ **How To Apply**

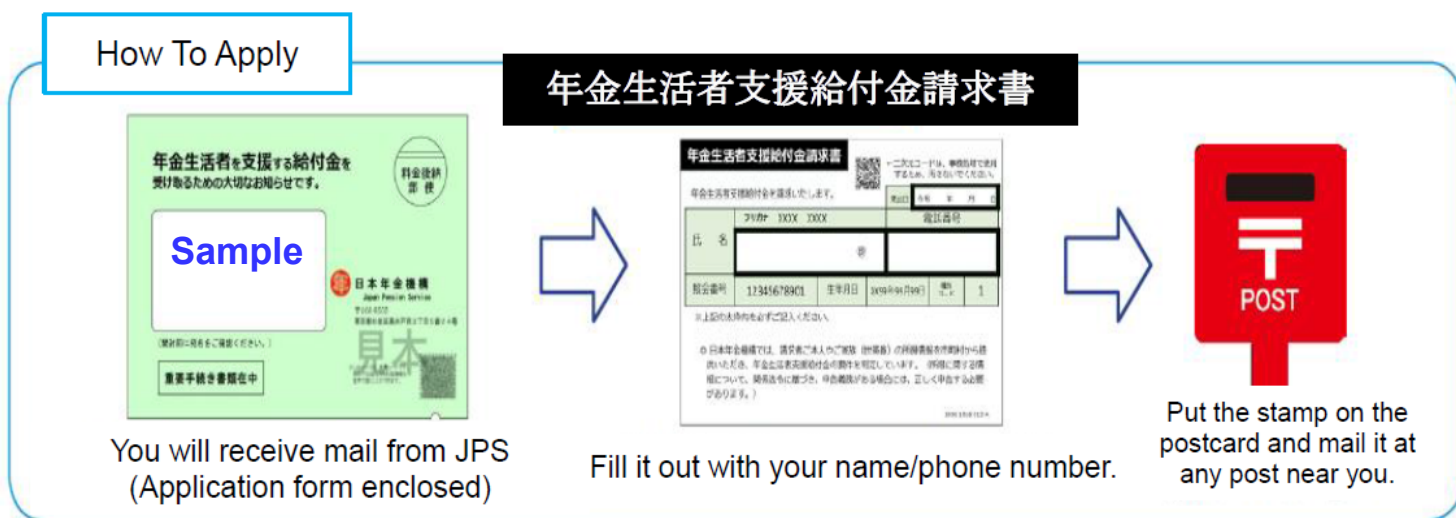
① If you are already receiving pension benefits and newly receiving the Pension Support Benefits:

The Japan Pension Service (JPS) will send an announcement in the middle of October to eligible people on how to apply. Fill out the enclosed postcard (“年金生活者支援給付金請求書”) and submit it to JPS.

If the claim procedure is completed by February 1, 2021, you will be able to receive payment back to August 2020.

② If you started receiving pension :

Visit the Pension Office or Pension Section in Okinawa City Hall to apply for both pension and additional benefit.



Please be aware of suspicious phone calls or invitations from the person pretending to be the Japan Pension Service or the Ministry of Health, Labour and Welfare.

Neither the Japan Pension Service nor the Ministry of Health, Labour and Welfare will call you to ask for your family structure, financial institution account numbers or PIN numbers, or ask you for a fee or other money.

If you need help with your claim for pensioner support benefits, please call us.

Contact:

Koza Pension Office at 098-933-2267.

Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto (Residential Division, person in charge of National Pension)

Ext. 2131/ 2133

Nenkin Dial TEL: 0570-05-1165 (Navi-Dial)

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

► Registration and Rabies Shots For Your Dog

Dogs over 91 days of age are obligated by law to be registered (once for life) and given an annual rabies shot. The annual rabies group shot at community centers has been cancelled to prevent the spread of the COVID-19. Please make sure your pet receives a rabies shot at the veterinary clinic by the end of the year if at all possible.

You can register your dog and receive a rabies vaccination certificate at a hospital affiliated with the Okinawa Veterinary Medical Association. Injections fees, consultation fees, consultations and times vary depending on each hospital. To avoid congestion in the hospital, please contact each hospital before your visit.

Cooperating Hospitals in Okinawa City

	Name of Facility	Address	TEL
1	Pet Medical Center EIR	2 Chome-2-1 Hiyagon, Okinawa City	098-930-2222
2	Tama Animal Hospital	1-8 Koja-tsukazan Cho, Okinawa City	098-937-3737
3	Chubu Animal Medical Center	5-19-2 Matsumoto, Okinawa City	098-938-5480
4	Misato Animal Hospital	(2F) 457-1, Esu, Uruma City	098-988-7878
5	Nagamine Animal Clinic	308-4 Maehara, Uruma City	098-979-0001
6	Hosana Animal Hospital	(1F) 66-2 Ishikawa-Higashionna, Uruma City	098-964-5837
7	Veterinary Hospital Chatan	86-2 Kuwae, Chatan Town	098-921-7211
8	Friends Animal Hospital	1-11-12 Kitamae, Chatan Town	098-926-2033
9	Kudo Animal Hospital	587-2 Kaneshiro, Haeburu Town	098-888-3514
10	Anesis Pet Clinic	1-50-5 Nodake, Ginowan City	098-896-1711
11	Rycom Pet Clinic	Aeon Mall Rycom 1F "PETEMO", Kitanakagusuku Village	098-923-1222
12	Makiminato Pet Clinic	2-49-1 Makiminato, Urasoe City	098-879-1125

All dog owners who keep them in Okinawa city (off base) have to register their dogs.

Contact: Kankyo Ka (Environment Division) ext..2222

English assistance available during office hours: M-F 9:00-16:00.

► 2021 Okinawa City Coming-of-Age Ceremony

Date: January 10 (Sun) Door open 13:30 Ceremony start 14:00

Venue: Okinawa City Gym (2-1-1 Moromizato)

Eligibility: Residents of Okinawa City who were born between April 2, 2000 and April 1, 2001.

Participation Requirements: No fever (body temperature at 37.5c or lower) or cold symptoms.

NONE of the following should apply to you within the past 14 days:

You had a fever, cold, and other symptoms of a fever and cold, which required you to see a doctor or to take medication, etc./ You traveled to areas or countries where COVID-19 has spread. / You have been determined by the health department to be a close-contact person to a COVID-19 infected person. / You have been in contact with a close-contact person.

*Only the first part of the ceremony will be held in a shortened time frame while taking measures to prevent infection of COVID-19. Depending on the status of COVID-19, the event may be cancelled. Please check the Okinawa City website.



Okinawa City Library News

Days Closed: Nov. 2 (Mon), 9 (Mon), 16 (Mon), 23 (Mon: Labor Appreciation Day), 24 (Tue: Make-up Holiday), 26 (Thu: Inspection), and 30 (Mon).

※Library can be closed temporarily depending on the COVID-19 situation.

Website: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/>

※Up to 20 books per person.

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) **TEL:** 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! **Visit our website NOW!**

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka
沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485



Koza International Plaza
Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!
 1-17-15 Chuo, Okinawa City
 TEL 989-6759 FAX 989-6758
 Monday-Saturday 10:00~ 21:00
 E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp
<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501